

BUG MAP

美術大学に通う学生たちが自ら制作したイラストや写真、テキストによって、BUG周辺のアートスポットや、一緒に巡りたい場所を紹介するマップです。

This map of the area near BUG was created with the help of students currently attending art schools around Tokyo. It introduces nearby art spots and other interesting places to visit using their illustrations, photographs, and texts.



1. BUG / BUG Cafe

千代田区丸の内1-9-2 グラントウキョウウサウスタワー1F

リクルートホールディングスが運営するアートセンターです。観覧会やBUG Art Awardの開催などを通して、アーティストやアートワーカーが全力で挑戦できる機会と場所を提供します。

BUG / BUG Cafe It was created as a venue for exhibitions and other activities, including the BUG Art Awards program, to support artists and art workers. There is a cafe within the space.



2. GRANROOF GARDEN

千代田区丸の内1-9-1

「光の帆」をモチーフにした屋根の下デッキには、植物に囲まれた空間が広がっている。特に早朝は日当たりが良く、スズメが遊びに来ることもしばしば。

GRANROOF GARDEN The deck under the "sail of light" is a space with lots of plants.

3. アンテナアメリカ 東京

中央区八重洲2-1 八重洲地下街B1F

東京駅の地下街にあるクラフトビールを専門にしたお店。一年くらい前にたまたま友達と日雇いバイトが同じになったことがあってバイト終わりへとへとになったところを友達で飲もうって誘って誘ってくれた。見たこともないビールがたくさんあってどれにしたらいいかわからなかったからなんとなくかっこいいグラフィックがプリントされた缶をえらんで飲んだ。

Antenna America Tokyo A shop in Tokyo Station underground specializing in craft beers



4. アーティゾン美術館

中央区京橋1-7-2

ウェブ予約をすると学生は無料で、ここに来るたび学生であることが幸福に感じられます。

ARTIZON MUSEUM Admission is free to students who make online reservations.



5-1. 有楽町 ひらど商館

千代田区有楽町2-10-1 東京交通会館B1F



まさに私の地元なのです。山と海に囲まれた閑静な田舎町の平戸は漁業も盛んでし、なんととっても江戸時代にポルトガルから伝来した「カスドース」など個性的なお土産が有名です。

Yurakucho Hirado Shokan An "antenna shop" of Hirado City in Nagasaki Prefecture. Many unique items are on sale, including "Casdoce," a Portuguese sweet that came to Japan during the Edo Period.

5-2. kagaya 有楽町

千代田区有楽町2-10-1 東京交通会館B1F

喫煙具を販売しているお店。水タバコや葉巻、パイプなどいろいろな喫煙具が売られていて、非喫煙者でも「見て」楽しめる！



kagaya Yurakucho This shop sells a wide variety of smoking supplies, including pipes, cigars and "hookah" waterpipes.

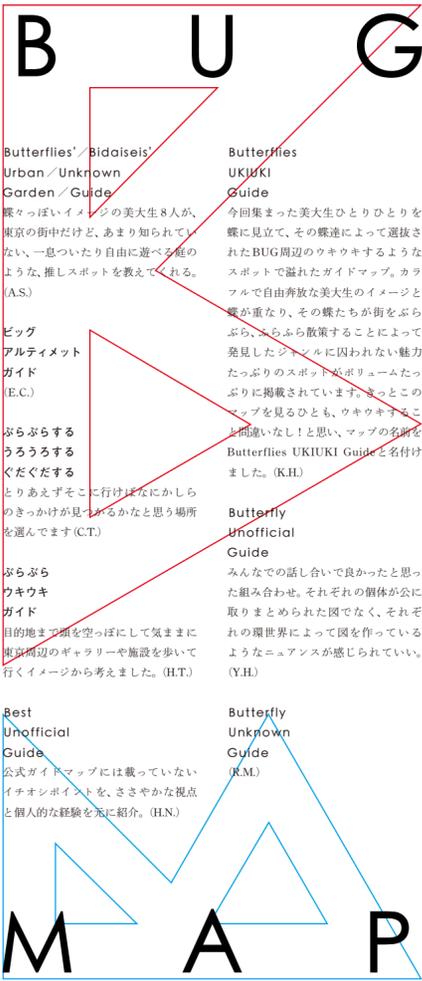


5-3. ローヤル

千代田区有楽町2-10-1 東京交通会館B1F

kagayaの真向かいにある純喫茶ROYALは、美大生の方ばかり！なんとなんと、喫煙可なのです。

ROYAL This is an old-style coffee shop where smoking is permitted.



6. ボリス ミュージアム 警察博物館

中央区京橋3-5-1

1階から6階まであり、上階へ行くほどディープな展示内容となっていく。主な展示には英語表示あり。刑事ドラマでは割愛されがちな、警察のリアルな描写に触れることができる。

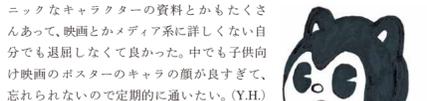
Police Museum This museum offers an opportunity to see how real police work is performed.



7. 国立映画アーカイブ

中央区京橋3-7-6

常設展はキャンパスメンバーに加盟している大学の学生は無料。貴重な映写機の実物や映画のポスターもたくさん観られて、想像以上にいろんな角度で楽しめる。



National Film Archive of Japan Here you can see lots of rare movie projectors and film posters.



8. 三菱一号館 美術館

千代田区丸の内2-6-2

2024年11月22日まで休館中。これまで「ヴァロットン—黒と白」や「ガブリエル・シャネル展 Manifeste de mode」など豪華な展示が開催されました。

Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo Currently closed, the museum will reopen November 23, 2024.



9. 72Gallery

中央区京橋3-6-6 エクスアートビル1F

写真を専門に企画展が開かれるギャラリーです。毎年開かれるT3 PHOTO FESTIVAL TOKYO では、ギャラリーと連携し屋外写真アートフェスティバルの企画展示会場として使われています。



10. インターメディアテク

千代田区丸の内2-7-2 KITTE2・3F

オレンジータンの骨格標本とヒトの人体模型が横に並んでいる。見比べていると、声が聞こえてくる。オレンジータン「私のことは撮影可能なのに、ヒトの標本は人命の尊厳のために撮影禁止なの？形は一緒じゃん。」

一言で表すと…時間を超えて物が話しかけてくる。東大の学術標本がたくさん飾ってあって、写真を撮ったり絵を描いたりもできる。

怖がってお母さんの腕に掴まったりして、思いの素直なリアクションをしていた。たくさんの種類の動物の骨を見たり、モルフォ蝶の標本とか巨大な動物のかたまりがあったりして、昔昆虫鑑とか鉱物図鑑に出てくるきらきらしたカラフルな虫とか石とかがすごい好きだったの思い出し、子供に戻って気がついたら2時間経っていた。同じくKITTEの中にある旧東京中央郵便局長室も、昔の名残のある懐かしいや低層のビルと、高層ビジネスビル群を一つの窓に収めて見ることができておすすめ。(A.S.)



ここにはマサイキリンの全身骨格標本が展示されており、キリン好きな人にとってはウルトラ感激スポットである。現在、日本の動物園にいるキリンのうち、マサイキリンという種は全体のわずか5%ほどしかない。

JP Tower Museum INTERMEDIATHEQUE University of Tokyo exhibition space dedicated to exhibits in various disciplines (A.S.) "I found myself enthralled by the carved wooden masks and clay figurines." (R.M.)

11. 丸の内ストリートギャラリー

丸の内仲通り、丸の内オアゾ前、大手町ビル

ここは最近知人におすすめしてもらって行ってみたのだけれど、とても不思議な感じに感じた。もちろん良い意味で。というのも、とても綺麗に整備され、背景には高いビルや高級ブランド店が何件もある通りの中に急に有機的な形や日常的にはあまり見ない形をした立体物である彫刻作品がドシンと置かれて

Marunouchi Street Gallery Placed against a backdrop of tall buildings and exclusive brand stores are sculptures in organic shapes and forms rarely seen in everyday life.



12. 奥野ビル

中央区銀座1-9-8

奥野ビルは地下一階から地上七階まで数多くのギャラリーが入っています。一階にはアンティークの雑貨屋などギャラリーとは違う種類の店舗や謎の金庫があり、枯れかけの植物などで入り組んだ廊下は、まるで九龍城砦のような佇まいです。ペテランの作家から日本画学科の学生、教授の展示も行われています。訪れる度に新しい小さな発見を見つけることができます。

場所です。(H.T.)

Okuno Building

This 8-story building (basement to 7th floor) contains numerous galleries.

13. 行幸地下ギャラリー

千代田区丸の内1-9-1 B1F

東京駅構内の通路にあるギャラリー。ここは作品を鑑賞することを目的とした人だけが訪れる場所ではないため、作品の前で足を止めるひとは多くはない。しかし出会う予定が全くなかった作品たちとすれ違っていく人たちの様子はとても豊かな風景に感じました。もちろん展示としてもとても興味深いのでここを目的として東京駅にくることも良いと思う。高校生のとき見たい展示がこの行幸地下ギャラリーであったときとんでもなく広い東京駅をぐるぐる迷ってなんとかたどりついて安心したことがあった。(R.M.)

Gyoko-dori Underground Gallery

A gallery in a corridor inside Tokyo Station



22. 五代目花山うどん 銀座店

中央区銀座 3-14-13 第一厚生館ビル1F

看板メニューの「鬼も川」うどんは、食材が各自に良い働きをしてオーケストラを演奏する。(E.C.)

Godaime Hanayama Udon

Udon noodle shop famous for its "Onihimokawa" noodles

23. 歌舞伎座

中央区銀座4-12-15 歌舞伎座タワー

歩いていたら歌舞伎座を初めてみた。デカくていかついな〜と思っていたら随所にあしらわれている紋章の鳥の表情が穏やかで大変良かった。(Y.H.)

Kabukiza Theatre

"I really liked the theatre's serene ambience, especially its many bird emblems."

24. 銀座 蔦屋書店

中央区銀座 6-10-1 GINZA SIX 6F

一言で表すと…新たな出会いがある場所。銀座 蔦屋書店は自分のバイト先で、いろんな出会いが生まれる場所。作家さんに声をかけて、グループ展に出品してもらって、接客、販売までしたのが経験になった。その後も展示があったり、ご縁が続いている。人だけじゃなく、本、作品とも、各々にとって新たな出会いがあるはず。近くのみゆき通り沿いのイタリアン、トラットリア リアナは1000円で超美味いパスタランチが食べられるので、それを楽しみに仕事を頑張る。(A.S.)

GINZA TSUTAYA BOOKS

A place to make new encounters



(E.C.)



14. 丸善 丸の内本店

千代田区丸の内1-6-4 丸の内アワン1-4F

オアゾの中の丸善は3Fの芸術の棚より4Fの洋書のFine Artの棚が見どころです。スペースは広いとはいきませんが、レオナルドからKAWSまで良い画集が揃っています。銀座の蔦屋書店とはラインナップが絶妙にズレているのでハンゴして画集を漁るのがおすすめです。(C.T.)



MARUZEN Marunouchi

In addition to the art books on the 3rd floor, be sure to visit the Fine Art foreign books section on the 4th floor.

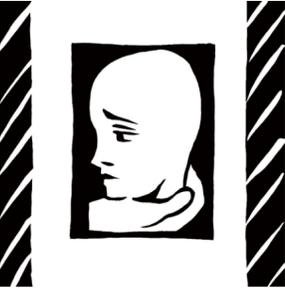
15. 銀座メゾンエルメス Le Forum

中央区銀座5-4-1 8F

展示するアーティストによって空間の印象が変わって見えるのがエルメスの楽しいところです。無料なので新しい展示が始まるたびにに行きます。好きな展示は何回か立ち寄ります。大きなガラス窓から入る自然光が美しい。夕暮れ時の田口和奈さんの展示は最高でした。(C.T.)

Ginza Maison Hermès Le Forum

"Admission is free, so I visit every new exhibition."



16. OOTEMORI 地下2階

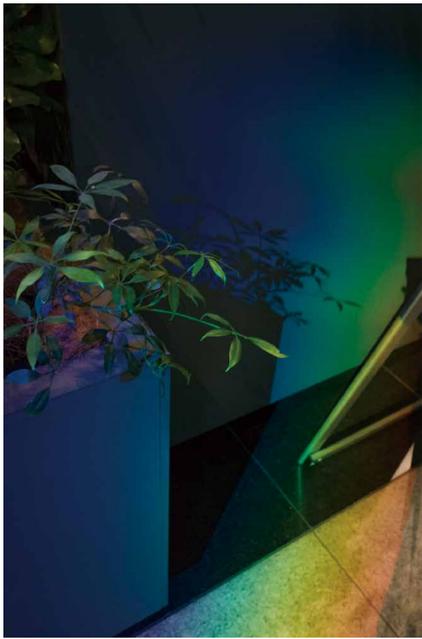
千代田区大手町1-5-5 大手町タワー 1-4F

「虹現象ガイド」

東京駅の高層ビル自身がカメラになることを想像できますか。穴を通す光で像が形成されることはカメラオプスクチュラである、その原理に従ってカメラが生まれました。この場を通るあなたは画像の一部になり、巨大な建物は、11:00-12:00のあいだに太陽の光を分解して通路に虹を投影します。軌道が不可視である光が屈折、反射した跡を私たちはなぜ見つけることができるのでしょうか。地下にある虹を見る場が洞窟に見えてくるのでは。(E.C.)

B2F. OOTEMORI

"Rainbow Guide." From 11:00 to 12:00, a rainbow prism illuminates the corridor to this huge building.



17. 森岡書店 銀座店

中央区銀座1-28-15 鈴木ビル1F



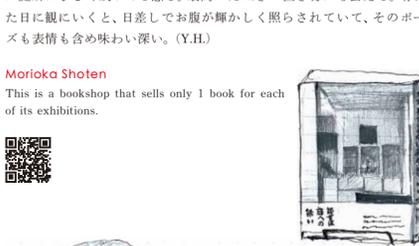
が随所に小さく残ってる感じ。最高のたぬきの置き物にも会える。晴れた日に観にいくと、日差しでお腹が輝かしく照らされていて、そのポーズも表情も含め味わい深い。(Y.H.)

Morioka Shoten

This is a bookshop that sells only 1 book for each of its exhibitions.



本を企画ごとに一冊しか売らない本屋。普段、普通の本屋に行くと思いがけない出会いがあるのはいいけど、目移りしすぎて疲れてしまうのだが、ここでは究極の思いがけない出会いに集中できる。本棚とかがなく、ピックアップして本がウインドウの前でポツンと存在しているのもいい。全く知らない本だったのに何故か眺めてると愛着が湧いてくる。書店の建物はもちろん、隣の店や周りの道の雰囲気がとてもよい。昭和の東京



18. レストランあづま

中央区銀座6-7-6 西六ビル1F



何度も訪れたくなるレストランあづま！小学生男子が飛びつきそうなオムライス&エビフライという王道の組み合わせが叶う夢の洋食屋なのです。味もボリュームも大満足！！キッチンで可愛い赤と白のテーブルクロスが食欲をそそります。そしてそして、なんといっても私の推しポイントは、ガムテープでぐるぐる巻きにされた動くフェイク・フライドチキン！（もちろん食用ではない）手作り工作感満載のフライドチキンが店内のどこかにぶら下がってるよ！しかも上下に動くんだ！ぜひ探してみてください。(K.H.)

Restaurant AZUMA

Great taste and generous portions. A restaurant worth repeated visits!

19. ギンザ・グラフィック・ギャラリー

中央区銀座7-2 DNP銀座ビル1F

行けばたいいいろんな紙が見れるのでうれしいです。紙、印刷、インク、文字、装丁という言葉が好きなのはみんな楽しいんじゃないでしょうか。宇野亞喜良さんの展示はすごい印刷技術と変態的なこだわりが混ざっていてめっちゃおもしろかったです。グラフィックデザインのギャラリーですがファインアート好きな人ぜひ、無料ですよ。(C.T.)

ginza graphic gallery

The gallery is dedicated to graphic art, but anyone interested in fine art is sure to enjoy its exhibits. Admission is free.



Profile

杉本温子 Atsuko Sugimoto 10, 24, 29, 30

東京藝術大学美術学部芸術学科。普段は美術史を勉強していて、学部では鳥取の新作民藝運動について、地域の資源を活かした工芸とデザインを領域横断する社会的な実践として研究。趣味は登山。

Tokyo University of the Arts, Faculty of Fine Arts, Aesthetics and Art History Course. While focusing my studies on art history, I also undertake research of a social nature relating to the new folk craft movement underway in Tottori; here, using local resources, my studies integrate industrial art and design. My hobby is mountain climbing.

Elton Chen 4, 9, 16, 22, 24, 25, 28

東京工芸大学芸術学部写真学科。イメージから私たちの認知までのあいだの関係性を見出し、現在と過去の間、こと遠いあっちの間がどのように関わるのか。それをテーマに作品制作をしています。

Tokyo Polytechnic University, Faculty of Arts, Department of Photography. I create works that probe the relationships between an image and the time we recognize it, the present and the past, and what exists here directly in front of us and what's far off in the distance.

田中千里 Chisato Tanaka 14, 15, 19, 29

武蔵野美術大学大学院美術専攻版画コース。リトグラフで作品をつくっています。違う版画や絵画でも作品をつくりたいと思っています。Musashino Art University, Fine Arts Master's Degree Program, Concentration in Printmaking. I currently work in lithographs but I also aspire to creating different kinds of prints and paintings.

寺岡大統 Hiroto Teraoka 8, 12

武蔵野美術大学油絵学科版画専攻。銅版画、油彩を制作しています。趣味：映画鑑賞・フィルムカメラ・廃墟探検 Musashino Art University, Department of Painting, Concentration in Printmaking. I work in copperplate prints and oil paintings. My pastimes include movies, film cameras and poking around abandoned places.

中島陽和 Hiyori Nakajima 2, 6, 8, 10, 21

東京工芸大学芸術学部写真学科。写真の視覚言語を用いて作品制作を行う。趣味はキリンを眺めること。昨夏、野生のマサイキリンに会うためケニアへ行った。Tokyo Polytechnic University, Faculty of Arts, Department of Photography. I create using the visual language of photography. I like to spend time gazing at giraffes. In summer 2023 I traveled to Kenya to see wild Masai giraffes.

細川京佳 Kyoka Hosokawa 5-1, 5-2, 5-3, 18

多摩美術大学大学院油画専攻 2年。趣味：美味しいご飯を食べること、日光を浴びること、ヨガをすること。制作について：生活のなかで発見した興味のある物事をきっかけに平面、立体問わずアプローチしている。特に、近作ではもふもふ、あむあむ、ガブガブ、ぐるぐるなどの擬音表現が出てくるのが私の作品の特徴かなと思います。

27. SHUTL

中央区築地4-1-8

解体された中銀カプセルタワービルのカプセルを移植したアートスペースで、意外とまじまじと親たことのないカプセルの外観を至近距離で見ることができる。(中にも入れる。)丸い窓にジュディオングの衣装みたいな感じで蛇腹のカーテンがついている。勝手に「凄くシュッとした感じで近寄りたそうだな〜」とか思ってたら、思ったより角が丸みを帯びていて、ディティールが意外と可愛い。スターウォーズの世界観とかよりかは藤子・F・不二雄のドラえもん的な可愛さを感じた。可愛いだけでなくカプセルの存在にしていた時間を壁面の痕跡から読み取れるので眺めてるだけでも結構面白い。(Y.H.)

SHUTL

This art space contains capsules relocated here from the demolished Nakagin Capsule Tower.

28. HYST

中央区日本橋馬場町1-5-15 azuro bakuro 1・2F

週一回(土)しか開かない家具のお店。つつい「HYSTが開く日だ！」と土曜日の概念を侵入するようなお店です。(E.C.)

HYST

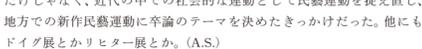
Furniture shop open only on Saturdays

29. 東京国立近代美術館

千代田区北の丸公園3-1

一言で表すと…近代の続きにいたいことを自覚する。大規模な展示をやっている記憶に残っているものが多い。高校生の頃に行った2017年の熊谷守一展は、美術館の学芸員に興味を持ち始めたきっかけのひとつでもあるかもしれない。美大に関心があったり1人で展覧会を見に行き始めた時期だった。初期から晩年への表現の移り変わり、どんどんミニマルになりつつも、悟りを開けそうなくらい思想的に洗練されていく過程が面白いと思った。作るじゃなく見て読み解く、文章を書くことが好きだなと思ひ、芸術学科を道路に決めた。2021年の民藝展も、美術や工芸の文脈だけでなく、近代の中での社会的な運動として民藝運動を捉え直し、地方での新作民藝運動に卒論のテーマを決めたきっかけだった。他にもドイツ展とかリヒター展とか。(A.S.)

一言で表すと…近代の続きにいたいことを自覚する。大規模な展示をやっている記憶に残っているものが多い。高校生の頃に行った2017年の熊谷守一展は、美術館の学芸員に興味を持ち始めたきっかけのひとつでもあるかもしれない。美大に関心があったり1人で展覧会を見に行き始めた時期だった。初期から晩年への表現の移り変わり、どんどんミニマルになりつつも、悟りを開けそうなくらい思想的に洗練されていく過程が面白いと思った。作るじゃなく見て読み解く、文章を書くことが好きだなと思ひ、芸術学科を道路に決めた。2021年の民藝展も、美術や工芸の文脈だけでなく、近代の中での社会的な運動として民藝運動を捉え直し、地方での新作民藝運動に卒論のテーマを決めたきっかけだった。他にもドイツ展とかリヒター展とか。(A.S.)



20. 窓に映った看板

中央区銀座4-12-19

マップのリサーチ中に信号待ちをしていたら、カッコいい窓と欄のついた建物が目の前にあって、欄のスケッチをしていたら窓にタレントの看板が絶妙な角度で入り込んでいてなんか目が合って面白かった。(Y.H.)

Billboard reflected on a building



21. 楠木正成像 (皇居外苑)

千代田区皇居外苑1-1



皇居外苑にある銅像。付近のベンチは風が穏やかで、車の走行音も遠くに聞こえる。以前、このエリアを中心に作品制作をする機会があり、撮影の合間によく日向ぼっこをしていた。居心地が良すぎて長居してしまい、撮影をふにしたことが何度かある。(H.N.)

Statue of Kusunoki Masashige (Imperial Palace Outer Garden)

Sit on a nearby bench and enjoy views of this famous bronze statue.



Tama Art University, Graduate School of Art and Design, Concentration in Painting; second year. My hobbies include eating tasty food, sunbathing and doing yoga. My creative approach, both to two- and three-dimensional artwork, is to deal with interesting things I discover in everyday life. My recent works especially are characterized by references to onomatopoeic language.

堀田ゆうか Yuka Hotta 7, 17, 20, 23, 26, 27

東京藝術大学大学院美術研究科絵画専攻版画研究分野。絵画を起点として、制作の中に滲み出る身体性などに着目し、版表現、インスタレーションなども発展させながら制作を行っている。趣味は100円ショップウォッチング。リサーチ中は街中で愛なキャラクターをたくさん発見したりした。

Tokyo University of the Arts Graduate School, Department of Painting, Concentration in Printmaking. With painting as my starting point, I focus on the physicality that emerges in the creative process and create works that also expand into areas of print expression, installation, etc. I like to visit 100-yen shops. During my "research" I've discovered many odd characters about town.

森椋平 Ryohei Mori 3, 10, 11, 13

多摩美術大学美術学部絵画学科油画専攻。普段は絵画やドローイングを制作しています。その時思い浮かんだ風景や生き物などを主に描いていて、実際自分が体験していないはずのそれらがなぜ絵として出てるのかどうかに興味があります。趣味は散歩で、歩きながらポッドキャストやラジオ、音楽をきくのにハマっています。

Tama Art University, Faculty of Art and Design, Department of Painting, Oil Painting Course. I usually create paintings and drawings, mainly depicting scenery, creatures, etc. that come to mind. I'm interested in why such non-empirical subjects turn up in my works. In my free time I enjoy taking leisurely strolls, during which I listen to podcasts, radio and music.



B・U・Gが頭文字の言葉を探して、みんなでマップの名前を考えている様子。

2024年3月28日発行 企画・編集：桑間千里、野瀬綾 (BUG) デザイン・編集：牧野次郎 印刷：耕文社 発行：リクルートアートセンター

